FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 148
Enu. 23

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 148 — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Nouvelle Shoulbred ent {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. Gauvreau {Enumerator. / Recenseur.}

Juin 3 et 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRMI
Dwelling House. / Maison habitée.	Family household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or subdivision number if in township or parish. Street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. If an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (Use symbol.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," "in foundry shop," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans une pharmacie," "dans une fonderie," "au bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durées en 1910 à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by time. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure ou à la journée.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in comp's year. / Coût de l'assurance dans l'année du rapport.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age at college, convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwelling. / Domicile.	Family. / Famille.	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Fournier Marie		F	Aucune	S	Mars	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
2	16	17 Fergue John	H.C. Evangeliste	M	Chef	M	Mars	1874	37	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Agent	Non	Non	Non	Municipalité	26	26		60	200						8	Oui	Oui	Fr. & A.			
3		" Marie		F	Epouse	M	Juill	1883	27	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr. & A.			
4		" Elisabeth		F	Fille	S	Juill	1903	7	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr. & A.			
5		" Leona		F	Fille	S	Mars	1907	4	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
6		" Rémond		M	Fils	S	Mars	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
7		" Jouys		M	Fils	S	Avril	1911	1/2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
8	17	18 Freme Fred	H.C. Evangeliste	M	Chef	M	Avril	1878	33	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Fermier	Cultivateur	Non	Oui	Non	Ferme	51	1	100	800	1310			1000	10	1440		Oui	Oui	Ang. & Fr.			
9		" Adrienne		F	Epouse	M	Avril	1885	23	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Ang. & Fr.			
10		" Mary		F	Fille	S	Nov.	1905	5	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																		2	Oui	Oui	Ang. & Fr.			
11		" Frank		M	Fils	S	Fev.	1907	3	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
12		" George		M	Fils	S	Mars	1908	2	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
13		" John		M	Fils	S	Juin	1911	1/12	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
14	18	19 Francoeur Jean	H.C. Evangeliste	M	Chef	M	Fev.	1853	53	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Charpentier	Non	Oui	Non	Ferme																	
15		" Malvina		F	Epouse	M	Nov.	1853	53	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
16		" Marie		F	Fille	S	Nov.	1882	28	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
17		" Anne		F	Fille	S	Sept.	1885	25	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
18		" Célédore		M	Fils	S	Juill	1890	20	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier		Non	Oui	Non		20		100	150	115			1000	10	13.20		Oui	Oui	Fr. & A.			
19		" Joseph		M	Fils	S	Oct.	1891	19	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	"		Non	Oui	Non		20		100	115	115							Oui	Oui	Fr. & A.			
20		" Emeline		F	Fille	S	Nov.	1892	18	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
21		" Emelie		F	Fille	S	Juill.	1894	16	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr.			
22		" Felicia		F	Fille	S	Oct.	1897	13	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		8	Oui	Oui	Fr.			
23		" Jean Baptiste		M	Fils	S	Août	1899	11	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		8	Oui	Oui	Fr.			
24		" Ulrome		M	Fils	S	Mars	1901	10	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		8	Oui	Oui				
25		" Perdina		M	Fils	S	Juill	1886	25	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Fils loue	Non	Oui	Non		40		100	300								Oui	Oui	Fr. & A.			
26	19	20 Leblanc Delvina	H.C. Evangeliste	F	Chef	S	Sept.	1849	42	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Ménagère		Non	Non	Non	M. Leblanc					200							Oui	Oui	Fr. & A.			
27		" Emilie		F	Soeur	S	Oct.	1867	44	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non												8	Oui	Oui	Fr. & A.			
28		Cauzy Eugene		M	Neveu	S	Avril	1900	11	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Aucun		Non	Non	Non													Oui	Oui	Fr.			
29		Leblanc Marcia		M	Père	V	Sept.	1822	87	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Non												8	Non	Non	Fr.			
30	20	21 Mc Beath James	Nos 5 et 6	M	Chef	M	Juin	1870	35	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Fermier		Non	Non	Non	Ferme					75							Oui	Oui	Ang. & Fr.			
31		" Diana		F	Epouse	M	Août	1881	30	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr. & A.			
32		" Vincent		M	Fils	S	Août	1907	4	Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.																							
33		" Catherine		F	Fille	S	Nov.	1908	3	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
34		" Aymond		M	Fils	S	Mars	1909	1	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
35		" Pierre		M	Fils	S	Mars	1909	1	Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.																							
36		" Marie		F	Fille	S	Mai	1911	10 mois	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.																							
37	21	22 Cisman Marie	H.C. Evangeliste	F	Chef	V	Oct.	1854	57	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui						400							Oui	Oui	Fr. & A.			
38		" Luise		F	Fille	S	Dec.	1884	27	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr. & A.			
39		" Marguerite		F	Fille	S	Nov.	1888	23	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr. & A.			
40		" Honori		M	Fils	S	Oct.	1890	21	Que			Française	Canadienne	Cath. R.	Bucheron		Non	Non	Non		40		100	300								Oui	Oui	Fr. & A.			
41		" Nicolas		M	Fils	S	Dec.	1894	17	Que			Française	Canadien	Cath. R.	Bucheron		Non	Non	Non		20		100	150								Oui	Oui	Fr. & A.			
42		" Jean		M	Fils	S	Juill.	1900	11	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																		8	Oui	Oui	Fr. & A.			
43	22	23 Kenny Andre		M	Chef	M	Mai	1858	36	Que			Irlandais	Canadien	Cath. R.	Cultivateur		Non	Oui	Non						150							Oui	Oui	Fr. & A.			
44		" Madeleine		F	Epouse	M	Dec.	1873	32	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																			Oui	Oui	Fr. & A.			
45		" Leonore		M	Fils	S	Juill.	1905	6	Que			Française	Canadien	Cath. R.																		2			Fr.			
46		" Ubert		M	Fils	S	Sept.	1906	5	Que			Française	Canadien	Cath. R.																							
47		" Jean		M	Fils	S	Avril	1907	4	Que			Française	Canadien	Cath. R.																							
48		" Louise		F	Fille	S	Sept.	1909	2	Que			Française	Canadienne	Cath. R.																							
49	23	24 Mc Beath John L		M	Chef	V	Fev.	1866	45	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Eleveur	Non	Non	Oui						250	50						Oui	Oui	Fr. & A.			
50		2 " Frank		M	Frere	M	Fev.	1877	34	Que			Irlandaise	Canadienne	Cath. R.	Eleveur		Non	Non	Oui						500							Oui	Oui	Fr. & A.			